

rep

المؤتمر العام
الدورة الخامسة والثلاثون، باريس ٢٠٠٩



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

35 C/REP/4
٣٥م/تقرير/٤
٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩
الأصل: إنجليزي

تقرير

تقرير مجلس إدارة معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية عن أنشطة المعهد (٢٠٠٨-٢٠٠٩)

التقديم

المصدر: المادة الرابعة من النظام الأساسي لمعهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية.

الخلفية: عملاً بهذه المادة، وفي انتظار تشكيل مجلس إدارة جديد، يُقدم مجلس إدارة معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية إلى المؤتمر العام تقريراً عن أنشطة المعهد أثناء عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الغرض: يقدم هذا التقرير موجزاً عن أحدث المستجدات المتعلقة بالمعهد، وعن برامج الرئيسية المخصصة للبحوث والتدريب بشأن استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التربية في فترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وعن الموارد المؤسسية والمالية المتاحة للقيام بهذه المهام.

الإطار المؤسسي، والترتيبات المؤقتة، ومجلس الإدارة

١ - أجرى مرفق الإشراف الداخلي في اليونسكو مراجعة لمعهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية في الفترة من ١٨ إلى ٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٨ بهدف تقييم عمليات الإشراف الداخلي، واستخدام الموارد، ودقة عملية تقديم التقارير، والالتزام بالقواعد والإجراءات. وشملت عملية المراجعة الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، وعُذيت بالمجالات التالية: إدارة البرنامج؛ والإشراف المالي؛ والعقود؛ والأسفار؛ والإدارة العامة. وخلصت المراجعة إلى أن المعهد قد اضطلع بعمليات الإشراف وتقديم التقارير، والتزم بالقواعد والإجراءات، واستخدم الاعتمادات التي خصصتها له اليونسكو على نحو جيد عموماً. بيد أن المعهد يواجه خطرين جسيمين: أولهما أن الأنشطة البرنامجية قد تراجعت لدرجة أنه بات من المشكوك به أن يبقى المعهد قائماً ما لم يطرأ تغيير جذري على الوضع الراهن. ويتمثل الخطر الثاني في تقديم الاتحاد الروسي مساهمة نقدية سنوية بقيمة ٧١٥ ٠٠٠ دولار للمعهد لا تخضع لنظم المحاسبة والرقابة المطبقة في اليونسكو.

٢ - وقد أثار تراجع حجم الموارد المالية المخصصة للأنشطة البرنامجية والافتقار إلى موظفين دوليين (إذ غادر الكثير من الموظفين المعهد منذ عام ٢٠٠٥) أسئلة بشأن الإمكانيات المتاحة للمعهد لتحقيق أهدافه. وبغية معالجة المسألة التي طرحها تقرير مرفق الإشراف الداخلي، استُهلّت عملية إعادة هيكلة وتم اتخاذ عدة تدابير منها إعادة توجيه الاعتمادات المخصصة للأنشطة البرنامجية، وصياغة استراتيجية متوسطة الأجل، ودمج إدارتي مكتب موسكو والمعهد في حزيران/يونيو ٢٠٠٨ (انظر الفقرة ٤ أدناه). وقام المعهد حتى الآن بتطبيق سبع من التوصيات العشر التي أصدرها مرفق الإشراف الداخلي. وتشمل التحسينات التي طرأت على الإجراءات الإدارية في المعهد اعتماد موظفين اثنين للتوقيع على المعاملات المصرفية وعدة موظفين للتصديق على المعاملات، ودمج المعهد في النظام المالي القائم على الإنترنت.

٣ - وفيما يتعلق بالمساهمة النقدية السنوية التي يقدمها الاتحاد الروسي، تنص المادة الرابعة من البروتوكول الملحق بالاتفاق المبرم بشأن المعهد والموقع في ٢١ تموز/يوليو ١٩٩٨ على ما يلي: "تقوم حكومة الاتحاد الروسي بوضع ... القواعد الخاصة بإدارة الأموال المخصصة للمعهد من الميزانية الاتحادية للاتحاد الروسي". والأمل معقود على أن تتاح هذه القواعد للمراقب المالي في اليونسكو، وأن يُوظف محاسب من أجل إدارة الاعتمادات المالية الواردة من الاتحاد الروسي، وأن يخضع الحساب لإجراءات المراجعة المالية المعمول بها في الاتحاد الروسي، وأن تتاح جميع التقارير الخطية لمدير المعهد، وأن يقدم المحاسب تقارير دورية ذات صيغة مقبولة إلى المراقب المالي في اليونسكو وإلى الموظف الإداري في المعهد، وأن يخضع الحساب لاستعراض يجريه مراجعو الحسابات الداخليين والخارجيين في اليونسكو على فترات معقولة وبناءً على طلب مسبق.

٤ - وفي شهر تموز/يوليو، وغداة مشاورات بين ممثلين عن اليونسكو وعن الحكومية الروسية، وجه المدير العام رسالة إلى السلطات الروسية يقترح فيها إنشاء هيكل جديد لفترة مؤقتة مدتها سنتان يضم الموارد البشرية للمعهد ولمكتب اليونسكو في موسكو برئاسة مدير واحد وفي ظل إدارة واحدة. ومن شأن ذلك أن يتيح للمعهد استخدام الاعتمادات المالية التي تقدمها اليونسكو والمساهمة المالية المقدمة من الاتحاد الروسي لتوظيف المزيد من الموظفين المهنيين ولزيادة الموارد المتاحة لتنفيذ الأنشطة البرمجية على نحو كبير. وفي إثر تقاعد مدير المعهد في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، قرر المدير العام تعيين مدير مكتب اليونسكو في

موسكو مديراً للمعهد بالإنابة. ودارت في الوقت نفسه مناقشات مستفيضة بين ممثلي السلطات الروسية واليونسكو بشأن التوجهات البرنامجية والبنية المستقبلية للمعهد.

٥ - وأخيراً، وبموجب المادة الثالثة من النظام الأساسي للمعهد، يتألف مجلس إدارة المعهد من ١١ عضواً يُعينهم المدير العام لليونسكو لمدة أربع سنوات. وقد انتهت مدة ولاية جميع أعضاء مجلس الإدارة، بيد أن المدير العام قرر أن يستهل إجراءات تعيين أعضاء جدد فور انتهاء الأطراف المعنية من مناقشة مستقبل المعهد بعناية، وبعد تحديد التوجهات البرنامجية الجديدة للمعهد. وبناءً على ذلك، وفي إثر مفاوضات تكثفت بالنجاح مع السلطات الروسية، قرر المدير العام تعيين أعضاء جدد في مجلس إدارة المعهد في آب/أغسطس ٢٠٠٩.

الأنشطة البرنامجية والإنجازات خلال فترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٦ - عملاً بالمادة الثانية من النظام الأساسي لمعهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية، يُسهم المعهد في استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التربية في الدول الأعضاء. وتشمل مهام المعهد نشر المعلومات وتبادلها، والخدمات الاستشارية، والمساعدة التقنية والتدريب - مع إعطاء الأولوية للبلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، ولتطوير برامج اليونسكو الإقليمية، ولا سيما في البلدان الأعضاء في رابطة الدول المستقلة.

٧ - وخلال فترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، سعى المعهد إلى تحقيق الهدفين الاستراتيجيين التاليين:

- تعزيز القدرات الوطنية من أجل تضيق الفجوة الرقمية في مجال التربية، وتطبيق عمليات الإصلاح المرجوة في مجال التربية وتوجيهها نحو تحقيق التنمية المستدامة؛

- وإعداد المعلومات المتعلقة بالاستراتيجيات والبرامج والأساليب التجديدية لاستخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التربية وتجميع هذه المعلومات ونشرها، ولا سيما تلك الاستراتيجيات الرامية إلى زيادة الانتفاع بالتعليم للجميع وتحسين نوعيته.

٨ - وتم السعي لتحقيق هذين الهدفين في إطار استراتيجية اليونسكو المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣ (٤/م٣٤) وفيما يتعلق تحديداً بالهدفين الشاملين: (١) تأمين التعليم الجيد للجميع والتعلم مدى الحياة؛ و(٥) بناء مجتمعات معرفة استيعابية من خلال المعلومات والاتصال. وعلى الرغم من الفترة الانتقالية وما اتصل بها من صعوبات، فقد نُفذت أنشطة البرنامج خلال فترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في ميادين ثلاثة مترابطة ألا وهي: البحوث، وبناء القدرات، وتبادل المعلومات.

٩ - وقد أُرست البحوث بشأن استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التربية الأسس لإعداد المزيد من المشروعات، وإعداد المواد التدريبية والمنهجية، والقيام بالأنشطة التدريبية. وقُدّم الدعم إلى الدول الأعضاء في اليونسكو في مجال رسم السياسات، وتنفيذ مشروعات وطنية رائدة، وتزويدها بمعلومات مفيدة تتصل بتكنولوجيات المعلومات والاتصال. وفي مجرى هذا السياق، أعدّ المعهد مواد توجيهية عن "استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال لأغراض التشخيص والعلاج النفسي" بالتعاون مع خبراء مرموقين من المعهد النفسي التابع للأكاديمية الروسية للتربية (في إطار المشروع المشترك بين الاتحاد الروسي واليونسكو المعنون "دعم إصلاح وتطوير النظام التعليمي في جمهورية الشيشان" الذي ينفذه مكتب اليونسكو في

موسكو). فضلاً عما سبق، أعدّ المعهد مسحاً تحليلياً عن استخدام "تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مرحلة التعليم العالي في رابطة الدول المستقلة ودول البلطيق: أحدث التطورات، والتحديات، وآفاق التنمية" وقدمه أثناء مؤتمر اليونسكو العالمي للتعليم العالي الذي عُقد في باريس في الفترة من ٥ إلى ٨ تموز/يوليو ٢٠٠٩.

١٠- وقام المعهد خلال فترة العامين بتنفيذ أنشطة التدريب التالية:

(أ) حلقة تدارس دولية بشأن "استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال كوسيلة للتمكين من تهيئة البيئة المعلوماتية المؤاتية للتنمية والتعليم والاندماج الاجتماعي لذوي الاحتياجات الخاصة". وقد عُقدت هذه الحلقة في ٣ و ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٨ بالتعاون مع وزارة التربية والعلوم بالاتحاد الروسي. وتمثلت أهداف هذه الحلقة في تقييم ونشر المعارف المتعلقة باستخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال لزيادة فرص الانتفاع بالتعليم وتعزيز المهارات الحياتية والاندماج الاجتماعي لذوي الاحتياجات الخاصة، وكذلك في تبادل الخبرات المكتسبة في هذا المجال ومناقشتها. وحضر هذه الحلقة ما يزيد على ١٠٠ مشارك جاءوا من بيلاروس وبلغاريا وكازاخستان وليتوانيا وجمهورية مولدوفا والاتحاد الروسي، وكان بينهم ممثلون لوزارات التربية والتعليم والأقسام المسؤولة عن وضع السياسات التربوية، ورؤساء لمؤسسات تعليمية، وباحثون ومعلمون، ومشاركون متخصصون في المنهجيات. وشارك في هذه الحلقة أيضاً ممثلون لصانعي المعدات المتخصصة.

(ب) وحلقة تدريب بشأن "استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في تشخيص وعلاج الأمراض النفسية التي يعاني منها طلاب المناطق التي تعيش أوضاع ما بعد النزاع". وقد عُقدت هذه الحلقة في بياتيغورسك في الفترة الممتدة من ٢٤ إلى ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٩ في إطار المشروع المشترك بين الاتحاد الروسي واليونسكو، وهو مشروع "تقديم الدعم من أجل إعادة بناء النظام التعليمي لجمهورية الشيشان وتطويره". وعُقدت هذه الحلقة بالاشتراك مع جامعة بياتيغورسك اللغوية الحكومية، وبالتعاون مع معهد علم النفس التابع للأكاديمية الروسية للتربية. وشارك في هذه الحلقة عشرون مشاركاً متخصصاً جاءوا من جمهورية الشيشان، وكان بينهم مشاركون متخصصون يعملون في مديريات التربية والتعليم، ومعلمون، وعدد من علماء النفس المتخصصين في المجالات التربوية والاجتماعية. وتمثل الهدف الرئيسي لهذه الحلقة في توفير التدريب المهني المتقدم ورفع مستوى الوعي فيما يتعلق باستخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في التعليم وإعادة التأهيل الاجتماعي والنفسي للأطفال والمراهقين الذين يعانون من الصدمات النفسية الناجمة عن النزاعات.

(ج) وقام المعهد في ١٦ و ١٧ آذار/مارس ٢٠٠٩ بتنظيم حلقة تدارس دولية واجتماع دولي للخبراء بشأن موضوع "الموارد والتكنولوجيات التعليمية المفتوحة" بالتعاون مع معهد موسكو للتعليم المفتوح. وتمثل الهدف الرئيسي للحلقة في تعزيز الحوار بشأن السياسات والإسهام في صياغة السياسات التعليمية الخاصة بالموارد التعليمية المفتوحة، وكذلك في استحداث تكنولوجيات جديدة ونشرها. وحضر الحلقة ممثلون لوزارات التربية والتعليم ومؤسسات التعليم الوطنية الرائدة من ١٠ بلدان (أرمينيا وأذربيجان وبيلاروس وجمهورية كازاخستان وقيرغيزستان

ولاتفيا ومنغوليا والاتحاد الروسي وطاجيكستان وأوكرانيا)، وحضرها أيضاً خبراء دوليون في التعليم المفتوح من المملكة المتحدة وفنلندا.

(د) ووفقاً لبرنامج التعاون بين اليونسكو والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وسعيًا إلى تمكين الدول الأعضاء في كلتا المنظمتين من الاستفادة من أحدث الممارسات في مجال استخدام التكنولوجيات التعليمية وإلى تعزيز الاستناد إلى البيانات في عملية وضع السياسات الخاصة باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال من أجل توسيع نطاق النظم التعليمية وتحسين نوعيتها، نظم المعهد والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة حلقة عمل دولية بشأن مؤشرات استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في التعليم (٢٤-٢٦ حزيران/يونيو ٢٠٠٩، القاهرة، مصر) بالتعاون مع اللجنة الوطنية المصرية لليونسكو. وشارك في هذه الحلقة مسؤولون معنيون باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في الإحصاءات التربوية والتخطيط التربوي من ١١ بلدًا (البحرين ومصر والإمارات العربية المتحدة والأردن والجمهورية العربية الليبية وموريتانيا والمغرب والسودان والجمهورية العربية السورية وتونس واليمن). ونُظمت حلقة العمل هذه بالتعاون الوثيق مع معهد اليونسكو للإحصاء.

١١- وقام المعهد، في إطار أنشطته الخاصة بتبادل المعلومات، بإعداد ونشر ١٣ مادة خاصة بالتحليل والتدريب والمنهجيات والإعلام هي ما يلي:

- (١) "استخدام المكتبات الرقمية في التعليم". منهاج لدورة تدريب متخصص (مارينا مويسييفا، باللغة الروسية).
- (٢) "استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني". منهاج لدورة تدريبية متخصصة (بوريس كوتسيك، باللغة الروسية).
- (٣) "استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في التعليم الثانوي". منهاج لدورة تدريبية متخصصة (بوريس كوتسيك، باللغة الروسية).
- (٤) "استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في التعليم عن بُعد". منهاج لدورة تدريبية متخصصة (غالينا ترويان، باللغة الروسية).
- (٥) "استخدام الإنترنت في التعليم". منهاج لدورة تدريبية متخصصة (مارينا مويسييفا، باللغة الروسية).
- (٦) "استخدام تكنولوجيا الوسائط المتعددة في التعليم". منهاج لدورة تدريبية متخصصة (مارينا مويسييفا وآزات كاتانوف، باللغة الروسية).
- (٧) "التعليم الأساسي لتكنولوجيا المعلومات والاتصال". منهاج دورة للتدريب الأساسي (بوريس كوتسيك وإكاترينا بشنيشنايا، باللغة الروسية).
- (٨) "التعليم الأساسي لتكنولوجيا المعلومات والاتصال". دورة للتدريب الأساسي (افجني كينير، وإي-إرمين، و أ-شيستاكوف، وإي-أليكيينا، و ن-توكتوييفا، ومارينا مويسييفا، ٢٠٠٨، باللغة الروسية).

(٩) "تنمية الكفاءات المهنية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصال". دورة للتدريب الأساسي (مارينا مويسييفا، و ف-ستيبانوف، وإي-باتاراكين، و أ-إسكوف، و د-توبيسين، ٢٠٠٨، باللغة الروسية).

(١٠) "استخدام المكتبات الرقمية في التعليم والعلم والثقافة". دراسة استقصائية تحليلية (تاريكيره باسابا راجاشيكار، وسوفارشا والترز، ومادوريش سينغال، وسيمون تانر، ٢٠٠٨، باللغة الإنجليزية).

(١١) "استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة". دورة تدريبية متخصصة (أليستير إدواردز، وسيرينلا بيسيو، وناتاليا توكاريفا، ٢٠٠٨، باللغة الروسية).

(١٢) "تكنولوجيا الاختبار الخاصة بالتعليم عن بُعد". دورة تدريبية متخصصة (ت-كابانوف، وفكتور نوفيكوف، ٢٠٠٨، باللغة الروسية).

(١٣) استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في التعليم العالي في بلدان رابطة الدول المستقلة وفي دول البلطيق: أحدث الابتكارات، والتحديات والإمكانيات الإنمائية". دراسة استقصائية تحليلية (أعدّها ألكساندر فيكتوروف، وأناتولي أوفودينكو، ٢٠٠٩، باللغة الروسية).

١٢- ووُزعت عدة مئات من نسخ المطبوعات الصادرة عن المعهد على أكثر من ٢٥ منظمة في جميع أرجاء العالم، وكذلك أثناء المعارض الدولية الخاصة بتكنولوجيا المعلومات والاتصال في مجال التعليم، وخلال حلقات التدارس وحلقات العمل الخاصة بالمعهد. وقام أخصائيو المعهد بترجمة تقرير معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية عن "الموارد التعليمية المفتوحة" من اللغة الإنجليزية إلى اللغة الروسية وإعداد النسخة الروسية للنشر.

الموارد المالية والنفقات

١٣- لما كانت إيرادات المعهد ونفقاته تُسجّل في الحساب الخاص الذي أنشأه المدير العام لهذا الغرض، فإنها تُحسب بالقيمة الجارية للدولار الأمريكي، وليس بقيمته الثابتة كما هو الحال في البرنامج العادي لليونسكو. ولا تمثل الفروق بين فترة مالية وأخرى بالتالي الزيادة (أو النقص) في الإيرادات والنفقات الفعلية فقط، بل تمثل أيضاً التقلبات التي تطرأ على سعر صرف الدولار.

١٤- ويبين الجدولان ١ و ٢ (الملحق) الموارد المالية للمعهد ونفقاته (التقديرية) لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بالقياس إلى موارده المالية ونفقاته (الفعلية) لعامي ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ومن الجدير بالملاحظة أنه فضلاً عن موارد اليونسكو المالية المبيّنة أدناه، فإن الاتحاد الروسي يوفر المبنى الخاص بالمعهد مجاناً ويقدم للمعهد مساهمة مالية بلغت في عام ٢٠٠٩ مبلغاً قدره ٥٥٨ ٧٢٧ دولار أمريكي، ويشمل هذا المبلغ رواتب الخبراء الوطنيين التي تُدفع من هذه المساهمة. وتدفع اليونسكو من ميزانيتها العادية رواتب مدير المعهد بالإنابة ورواتب الموظف الإداري الدولي المسؤول عن مكتب اليونسكو في موسكو وعن المعهد.

الملحق ١

معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية
بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات (التقديرية) في الاحتياطات وفي أرصدة الصناديق
للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩
(بالدولار الأمريكي)

٢٠٠٨	الوضع في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠٩	الوضع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (المبالغ المقدرة)	الوصف
			الإيرادات
١٦ ٤٨٥	.	.	المساهمات الطوعية
.	.	.	الأنشطة المدرة للدخل
٥٥٠ ٠٠٠	٥٥٠ ٠٠٠	٥٥٠ ٠٠٠	الإعانات الواردة من الصناديق الأخرى
١ ٠٧٥-	١ ٦١٦-	١ ٦١٦-	التسويات المترتبة على أسعار صرف العملات
٥٦٥ ٤١٠	٥٤٨ ٣٨٤	٥٤٨ ٣٨٤	مجموع الإيرادات
			النفقات
٢٦٨ ٧٨١	٥٣ ١٩٨	٥٣ ١٩٨	تكاليف الموظفين
١٣ ١٠٢	٨ ٧٠٦	٢٣ ٠٠٠	النفقات الأخرى المرتبطة بالموظفين
١٢٢ ٣٤٦	٨٧ ١٩٨	٢٢٠ ٠٠٠	الخدمات الخارجية
١٩ ٦٩٠	١ ٤٧٧	١٢ ٠٠٠	السلع واللوازم
.	.	.	المساهمات المالية
١ ٧٩٩	٦٧٦	١ ٧٠٠	النفقات الأخرى
١٠ ٠٧٥	٤٠ ٣٩٨	.	الاحتياطات المرصودة للارتباطات غير المصفاة
٤٣٥ ٧٩٣	١٩١ ٦٥٣	٣٠٩ ٨٩٨	مجموع النفقات
١٢٩ ٦١٧	٣٥٦ ٧٣١	٢٣٨ ٤٨٦	الفائض (أو العجز) في الإيرادات مقابل النفقات

الملحق ٢

معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية
بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وفي أرصدة الصناديق
للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
(بالدولار الأمريكي)

٢٠٠٦	٢٠٠٧	الوصف
		الإيرادات
٢٧ ٢٢٦	٣٠ ٩٢٨	المساهمات الطوعية
٨ ٠٦٣	٦ ٠٠٣	الأنشطة المدرة للدخل
٥٥٠ ٠٠٠	٥٥٠ ٠٠٠	الإعانات الواردة من الصناديق الأخرى
٣١	٢٣٥-	التسويات المترتبة على أسعار صرف العملات
٥٨٥ ٣٢٠	٥٨٦ ٦٩٦	مجموع الإيرادات
		النفقات
٤٤١ ٩٩٨	٣٦١ ٦٧٥	تكاليف الموظفين
٩ ٨٢١	١ ٤٧٣-	النفقات الأخرى المرتبطة بالموظفين
١٦٧ ٢٧٩	١٣٦ ٦٩٥	الخدمات الخارجية
٢١ ٥٨٧	٢٣ ٠١٢	السلع واللوازم
٣١٨	١ ٣٨٢	المساهمات المالية
٨٣٢	٦٦١	النفقات الأخرى
٢٧	٠	الاحتياطيات المرصودة للارتباطات غير المصفاة
٦٤١ ٨٦٢	٥٢١ ٩٥٢	مجموع النفقات
		الفائض (أو العجز) في الإيرادات مقابل النفقات
٥٦ ٥٤٢-	٦٤ ٧٤٤	